

玄覽堂叢書

第十七冊

安南來威輯畧下卷

應襲結狀一

安南舉國目人耆人士人上

安南小目阮如桂杜世卿等耆人黎烱陳氲等士人阮經濟楊惟一等申為恭候

明命保結應

襲嫡孫以安夷民事節蒙

天朝廣西太平府

抄奉兩廣分守左江海北清軍等道備奉

欽差軍門案驗行仰安南再行備查小目耆人阮如桂等所申事情有無是實如前大頭目果是病故不係阮敬致死并嗣嫡孫莫福海見在管事阮敬

見在交城俱各是的取具闔境小目耆士人等不致扶同結狀與同嗣嫡孫莫福海并小目阮敬阮寧止等各親到鎮南關以憑委官審驗端的別無詐偽轉報區處施行若有別情亦要從實聲說等因蒙此竊念前大頭目因在南關投降感冒山嵐回居齋都於嘉靖二十年八月二十二日身終追感天恩隆渥遺囑嫡孫莫福海情詞悲切聞者莫不涕泣其時莫敬領兵捕賊在外報知病劇星夜奔還擗踊慟哭至欲自經以報養育之德今見在交城維嗣主使豈有無故背負如近日流言乎

設或有之以嗣主之力誅之猶雞一草耳况所部
小目權力在彼之上者無慮百餘安肯與之共處
不行討罪止是邊界一二通人乘隙造捏遂致訛
傳今罪人已得訛言已明不敢多贅第惟嗣主年
力方強能握事柄知書好武體士愛民果善承祖
父之志人心歸附已非一日既如桂杜世卿鄧文
值黎伯驪莫寧止等又其先世手足腹心素所信
用之入各誓忠誠始終協輔前大頭目之子姓族
屬亦頗繁盛俱各見在受事如故敢有二心今境
內晏然並無他警竊思前大頭目雖遽不幸然

成命已下

勅印已臨都統職銜即同實授嗣主

委其嫡長孫男相應承襲別無違礙况已奉有

欽依伏乞轉達先將

勅印曆書給領使得備藩

職奉正朔以統轄目民無任感幸其四峒地界已
經割還欽州任土貢儀亦已備辦完足俯伏恭候
指示行緣阮如桂等所呈俱係實事如有一言虛
詐甘受誅戮為此今將前項緣由并不致扶同結
狀理合粘連具由申報須至申者

右

申

天朝委官廣西太平府知府江

嘉靖二十一年二月初三日

諭都統使莫福海書

太平府行

頃于南關得接半儀疑然迥異真足以緩輯遐方

永膺 宸寵一桂以告之諸當道皆為嘉慰具

慶莫氏之有後而相與栽培之意為不孤矣翰二

公文知貴轄晏然無他變故屢報 軍門亦已深

亮即當遣還盛使先畀曆書又慮令祖物故流言

播聞 京師不無疑駭若止區輦率爾一會恐職

卑望淺雖有關白終不足以取信 廊廟萬一疏

聞不蒙俞允覆行查勘則未免稽遲 恩錫而足
下境內逆徒亦得乘間生事殊為未便乃請 軍
門移檄兩廣藩臬會臨關界親自詰驗據實議復
獲如所請不至往返再勘滯緩 湛恩是所以為
足下慮者至深遠矣可速來候及警肅部下凡百
宜慎其四峒書冊內有奏進字樣甚非事體諸公
駁語已極明白然已發欽州叔照當速差的當往
彼近壤照界割歸完日該州回報當道併入疏中
方可結局幸無自緩延祚輦已先遣回令叔諸人
足下抵關之日當亦至矣文恭襯歸宜令彼二孤

來迎諸當道重其人甚憐之足下謁見諸當道之儀想能勿失大都當執子弟禮耳諸當道會約本月望前至關足下宜兼程先至為恭蓋諸長者專為足下勞苦遠涉萬一後期是自居慢忘感區亦不能無罪矣途次倦甚不能操觚付之小胥殊不謹重

嘉靖二十一年四月初十日

回文一

安南小目杜世卿等申

安南小目杜世卿莫寧邦裴林阮寅亮何景道阮

典故阮倩等肅申于

天朝委官江老爹臺下

安南事已屢蒙老爹以身屬國人安危生靈攸賴以情轉達軍門會案明白天地之恩父母之親也然世卿寧邦等但惟前後來文似有互異今恃天地之恩父母之親請究顛末正言之而無怪可乎如曩令嗣嫡孫抵關一會庶可破欽順之言接四峒圖冊回報即頒勅印脩貢儀其前項使人遣還决不濡滯等因蒙此嗣嫡孫已從命來關并差往欽州近地候分立界九蒙指教一一稟行別無違越今見前項使人許三省阮簡清阮松

暨南之 教齊乎拱 北之心甘餘年阻水

限山始通 周道十三路垂髻戴白共沐

堯仁臣如桂等 怙冒攸同 尊親罔間

乾坤並生並育難名 覆載之功 福祿是總

適頤衍 綿洪之祚 臣等下情無任瞻

天仰 聖激切屏營之至謹奉 表稱 謝以

聞

嘉靖二十一年八月初三日

東宮 中宮箋文三

一都統使莫福海恭上

東宮謝世襲

安南都統使司應襲都統使嫡孫臣莫福海稽
首頓首
上言嘉靖二十年十月二十日臣

伏蒙

聖旨准校臣祖臣莫登庸安南都統使司都統使賜
銀印仍與世襲欽此臣不勝感戴之至謹奉

箋上
進者伏以

上哲承祧 亶著宜人之望遐方通道虔將獻物之
誠驛路星馳鶴宮雲迺恭惟

皇太子殿下 純慈至性 夢啟因心 禮樂內積

外形 教尊而三善得 言行遠聞近被

德成而萬方貞大本益隆下情咸附臣福海逖

居丹徼喻仰 青闈 重潤重輪 歸羨載賡

於 漢頌 曰壽曰富 錫休永協於箕疇

臣下情無任 瞻仰激切屏營之至謹具

表上 進以

聞

嘉靖二十一年八月初三日

一都統使莫福海恭上

東宮謝 勅印

安南都統使司應襲都統使 姻孫臣莫福海稽

首頓首 上言嘉靖二十一年八月初三日

臣伏蒙 軍門委官齎奉 原賜臣祖臣莫登

庸安南都統使司都統使

勅命一道銀印一顆詣鎮南大關頒給臣已於是日

赴關祗領訖臣又不勝欣幸 感荷之至謹奉

箋稱 謝者伏以

日麗 東明欽仰 溫文之盛 陽回南服均蒙

照育之私 優渥普覃旒倪胥慶恭惟

皇太子殿下 金相全度 玉裕凝姿 震長維良

國本隆而天下定蒙養以正睿德就而

聖功基九歸一視之中共固重暉之下臣福海

僻居夷徼欣被華風大善以貞萬邦率土

敷同於繫望長壽而享諸福自

天永迓於申休臣下情無任瞻仰激切屏營

之至臣謹奉箋稱謝以

聞

嘉靖二十一年八月初三日

一都統使莫福海恭上

中宮謝勅印

安南都統使司應襲都統使姻孫臣莫福海誠
惶誠恐稽首頓首 上言嘉靖二十一年八

月初三日臣伏蒙

天朝委官知府江

指揮王

等欽齎

天朝原賜臣祖臣莫登庸安南都統使司都統使
勅命一道銀印一顆臣不勝欣幸 感荷之至謹奉
表稱者伏以

位正 中朝茂集 綏將之慶 教行南普弘施

優渥之恩感戴攸同懽寧曷既欽惟

太皇太后殿下端嘉淑惠 淵穆貞明 母二氣宗

萃阮延祚等回還而莫文明陳必聞范光佐楊諫
等未蒙發回質諸使人即日遣還之言恐未全信
又蒙牌示嗣新主必須來見方可回復 軍門續

蒙 軍門令嗣嫡孫可速來候纔浹衣而有二命

何 軍門於嗣新主而以棋子視之耶若云老爹

職卑望淺雖有關白終不足取信廊廟夫以老爹

之清白鬼神可質老爹之忠信蠻貊可行而况於

廊廟乎至於四峒地界來文說係黎氏侵占縱黎

氏或小有之緣何彼時不聲罪削國一請而許署

國事再請而尋封國王終黎之世曾不照舊勘還

至前大頭目臨關投降諸

欽差列位始問

及四峒前大頭目恭默以從然奏本內言果如林
知州所稱唯命是聽蓋欵

欽差從公勘處耳

前大頭目臨終之時云四峒之地原無侵今安歸
而歸之者以江老爹郭令公在上不忍辯也今嗣
嫡孫承祖之命開造圖冊奏 進而 軍門屢次
駁回并說及永安安寧二州俱係如暗貼浪二都
原地令其退還其與老爹來文有云屬我者尺寸
不可棄不屬我者尺寸無所取何相反之若是耶
且喪可哀也孤可恤也今前大頭目不幸而未得

哀告其嗣嫡孫方居喪次而重使釋經來關揆之
天理人情安乎世鄉等唐突自知其責然有痛則
呼人情必至而况天地之恩父母之親如郭令公
乎為此備申乞希亮照轉達施行須至申者

右

申

天朝委官江老爹

嘉靖二十一年四月二十一日

頒

勅印關會

太平府行長慶諒山府衛牌

廣西太平府知府江 為恭候 明命事奉左

江道叅政翁 會同兩廣布按各道議照見奉提

督兩廣軍務蔡 案驗准兵部咨職方清吏司案

呈送兵科抄出題據委官廣西太平府知府江一

桂都指揮王良輔繳到前夷目莫登庸嫡孫莫福

海申稱福海祖莫登庸先於嘉靖十九年十一月

十二日歸自南關染瘴得疾寢食不安且旦夕以

冀 朝命嘉靖二十年八月二十二日疾革屬

福海曰頃我跋涉險阻過關納款幸蒙 軍門矜

恕 天恩賜宥繼聞有都統之命我不幸嬰疾

未及親受死不瞑目身終之後未可遽葬且留棺
以俟一命儻如所願死猶生也又囑曰我死之後
爾事

天朝當始終共事如我之心慎毋違越
言訖而終其遺囑之言福海夙夜謹守惟共順俟
命思以慰亡祖之望今聞

朝使齋捧

勅印且到福海雖居喪次於禮不可遠離然敬

天之命不敢即安代親之感充切於懷故身率小目

耆士人等詣南關候 命未知可否如其可者乞

擇定日期指教遵行等因并據思明府土官黃潮

稟稱憑祥州守官頭目黃韶各口稱安南移闕先

在關外脩整歸德臺八月內夷人散回六七日後
復來興工登庸之死容或有之及前後差人回話
觀察語言料是病故聞之夷民聽得 天朝恩

宥稜有職事通該歡悅等因又據委官江一桂指
揮王良輔稟據歸順州土目黃房稱言莫登庸被
既敬致死尚在遙傳難以盡信等因各申到標此
案查先為遵照欽依事理莫登庸情詞共順待以
不死暫令戴罪回還共聽處分等因續准兵部會
題奉 聖旨安南自昔本屬中國至宋受王封豢
淪於夷若陳氏傳世久遠又知慕義納款為我

太祖嘉獎著訓後人無伐其國 帝王無外之仁

何其厚也止因賊臣黎季犛弑主日焜又殺其孫
添平大逆不道上干我 文祖震怒始 命將
討平郡縣其地是出交人於水火也不謂黎利復
肆奸欺鼓衆作叛又詭詞請封我

宣宗皇帝念息兵未久推 聖祖為陳氏意以恤

交人姑置不問 累朝因之朕即位以來黎氏久
不來庭將奉辭伐罪節據勘奏乃知有莫登庸竊
據因其罪狀未明恐戮及無辜暫差文武大臣從
宜撫勦今登庸既面縛 軍門納土請罪是與二

黎亮恃有間察其降表與國人代陳情有可原姑
從赦宥茲為交人永圖着革去王號不許稱國庶
免亂賊接跡相叛既說黎氏無人登庸久為交人
附屬准授以官職降賜印信使奉正朔朝貢仍計
其地方與置官屬以便統轄其人民土地

朝廷無所利之一應事宜兵戶禮三部再會同多官
詳議來說來降夷使着午門外叩頭賞賚待一併
議奏押送官舍人等照報捷例行其餘依擬欽此
欽遵又准兵部咨覆議會 題奉 聖旨這事

情你每既再經會議安南國着革作安南都統使

司莫登庸授與做都統使賜從二品衙門銀印仍
與世襲其十三路地方就照原舊地名各置宣撫
司設宣撫同知副使僉事各一員聽都統使管轄
差遣 朝貢其餘合境大小官屬聽彼從宜建置
統屬人民前黎氏僭擬中國制度都着改正迴避
獻還四峒地方原係我邊毗准收入版圖還行與
兩廣巡撫衙門好生優恤投降人等罪既通赦了
莫文明准賞素紵絲衣一襲絲段二表裏阮文泰
等絲段一表裏許三省等紵絲一疋事完即日遣
回貢儀 御前 東宮照舊彼地戶口錢糧不必

冊奏其餘依擬欽此欽遵備行兩廣都布按三司
守巡兵備添註劄委等官欽遵去後續該兵部咨
稱照得禮部見差主事吳應奎中書舍人李傳前
往兩廣地方給散 欽賞銀兩表裏所有安南都
統使莫登庸 勅書一道安南都統使司印信

一顆相因給付本官齎奉前去交割轉發安南都
統使莫登庸收領等因 題奉 聖旨是欽此

欽遵今據谷申稟前因會同總兵官柳 議照安
南夷目莫登庸頃者畏威投降輸情待罪已蒙

聖恩赦宥授以都統職銜許其世襲及降賜

宣撫司三員

阮典故
阮公儀
梁佃

通事一員

阮文禮

士人四名

黎有恒
阮允肅
白文孫

阮良訓

從人十一名

阮邦憲
阮時彥
裴時譽
阮霽

黎文字
黎微
張如捨
阮文祥

安南轉畧下卷
九
劉文炳 阮有為 阮仁贊

右謹奏

聞

嘉靖二十一年八月初三日安南都統使司應襲都統使嗣孫臣莫福海

御前表文三

一安南都統使莫福海謝祖莫登庸

勅印

安南都統使司應襲都統使嫡孫臣莫福海誠

惶誠恐稽首頓首

上言嘉靖二十一年五

月二十四日臣伏蒙

天朝兩廣布按都三司右叅政翁 副使鄭

知府江 等齎捧 大明大統曆一千本頒

給八月初三日臣又蒙 軍門行委廣西按

察司副使劉 僉事馮 知府江 等齎捧原

賜臣祖奠登庸安南都統使司都統使

勅命一道銀印一顆赴鎮南關祇領訖臣暨轄內

官負人等不勝欣幸感荷之至謹奉表稱謝者

伏以中國有

聖靈徵清晏之期外夷來王欣濟 鴻濬之慶

陽回午徵星拱 衣樞臣福海竊惟乾坤體物為

心生意流行不以榮枯而異

帝王愛人為德至仁惻怛不以存歿而殊是皆理

出於公所以施及者博臣福海竊念臣祖臣莫

登庸蚤繇世蔭偶值時艱撫藩民流離幸亂之

餘保全有幸狃蠻俗傳襲因循之內專輒是虞

曠年久阻於比從一旦俄聞於 震怒南關

待罪恐無地之可容 北闕馳忱賴有天之

能白 雷霆為霽 雨露旋施露沐

湛恩冀遂由衷之願諄勤遺囑不忘事上之誠臣
福海資忝童愚序叨嫡繼祖父敬忠之訓惟謹

內承

朝廷字恤之仁寔期下逮體悉過蒙於 慈眷

昇矜仍侈於殊光 正朔許以奉遵義示春

秋之大 勅印聽其欽領 禮優名器之班

隆渥普覃 高穹莫狀臣祖漸危埃

命沒亦知榮臣躬在疲拜嘉感而出涕以至合境

見聞之所及皆言 大君長育之無私欽惟

皇帝陛下 剛健粹精 聰明睿知光恭克讓求被

四表

煥乎克文

系遠能邇安勸廢邦

承我周烈和輯丕昭於后典撫寧大禘於

皇風謂臣品萬里阻深聲教同於漸暨軫臣祖

一心共順

恩懷忍間於始終肆頒已出之

綸廣示曲成之造臣福海謹當代先受

賜對衆揚休德澤所施政令所加懷夾胥陶於

至化土地之出貢賦之入率常虔致於正供

臣下情無任瞻

天仰

聖激切屏營之

至謹奉

表稱

謝以

聞

嘉靖二十一年八月初三日

一都統使莫福海謝

賜勅

安南都統使司應襲都統使嫡孫臣莫福海誠
惶誠恐稽首頓首 上言嘉靖二十年十月

二十日臣伏蒙

聖旨准稜臣祖臣莫登庸安南都統使司都統使銀
印仍與世襲欽此臣不勝敬

天仰德之至謹奉

表上

進者伏以

聖皇軫御亶弘 柔服之仁藩裔比從謹效執共之
禮尋常方物咫尺 忝頌欽惟

皇帝陛下

疊疊嗣功巍建

高明博厚

天地並以為三

矜育撫寧

華夷愛之如一

聲教之所漸暨有血氣莫不

尊親臣福海迹阻

交南心傾

長北

貢儀昭舊簿來欽仰於

恩綸

景福維新

厚畀頤貞於

眷命臣下

情無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹具

表上

進以

聞

嘉靖二十一年八月初三日

一安南轄內宣撫司官臣武公彥等上

勅印齋奉前來收候差官轉齋問今莫登庸既已身故而所稱莫福海者乃其聽襲嫡孫似合准令赴關祇領 勅印但前項 勅印原係賜給登

庸未經 題請遞難畀之福海况福海所申情由

尚當復勘而傳聞登庸之死又別有因亦合查明除分頭委官詰探回報至日另行查議馳 奏外

等因具題奉 聖旨莫登庸未受職而死觀其

屬纊之言尤切恭順亦可矜悼着蔡經會同總督等官查勘死無他故及莫福海是否係伊真正嫡孫務得的實方將降去 勅印許令赴關親領

回司襲職就着保勘明白別具奏來兵部知道欽
此欽遵抄奉備咨准此案查先為前事已經太平
府知府江一桂稟稱安南莫福海欲帶小目阮啟
等親赴南關聽候審驗及齎文回報等因據此議
照前此邊界地方浪傳莫登庸為阮啟所害續訪
登庸係是病死福海見在官事其稱要赴關聽驗
一節相應俯從但事體重大必須多委廉明官員
前去驗果的實方可議報等因仍乞早差旗牌抵
關巡察奸細警肅人心庶免他虞等因前來
軍門着係外夷重大事情必須該道守巡并添委

等官前去督同原委各官審驗明白遇有公文及
夷使查酌接受會議呈報庶便施行隨據叅政翁
副使鄭會稟安南事繳到安南嫡孫莫福海
申前事蒙天朝廣西太平府信牌抄奉提督
都御史蔡鎮守安遠侯柳牌案前事到府蒙
此查得前此節蒙本府信牌為遵奉

明旨以議處安南事備言見今朝使齎奉

勅印已到合仰夷日知會抵關審驗以憑轉報

軍門擇日傳宣勅諭給發印信等因蒙此福

海追念亡祖自投降後一聞天朝有都統

恩命及

勅印之賜感泣欣躍傳布境內耆士人

民北望叩頭嵩祝稱謝率衆恭候間不意先因感冒嵐瘴於嘉靖二十年七月下旬病發八月初九日加重二十二日在於舊居齋都身終臨終之時哭語福海及各目民人等剔肝殞軀圖報

天朝等情節經具由申報去後今蒙前因福海竊惟亡祖存日祗畏 天王靡遑夙夜輯寧夷落罔

有睽携命數竒窮菴忽遐逝不能少待旦夕沾受湛恩此亡祖所以死未瞑目而福海之與氓庶所以抱痛恨於終窮者也所幸奉有 欽依允令世

安南轄內海陽山南山西交北安邦清華乂安
興化宣光太原諒山順化廣南等十三路宣撫
司同知等官臣武公彥范正毅阮有猷阮綰阮
在庶鄭珙等誠惶誠恐稽首頓首 上言嘉靖
二十一年八月初三日臣等伏蒙

天朝委官知府江一桂欽齎

天朝原賜先大頭目臣莫登庸

勅命一道銀印一顆詣鎮南大關頒給其先大頭目
臣莫登庸嗣嫡孫臣莫福海已於是日親率臣
如桂等赴關代拜領訖臣等不勝欣幸感荷之

安南朝畧下卷
至謹奉表稱謝者伏以

萬年天子茂膺申錫之休一境藩氓胥荷

撫存之貺雲霄普施嶺嶠騰歡欽惟

皇帝陛下篤實輝光聖神文武為天所命作

君以寵四方因民之心樹德而濟同欲至於蜚
雨蠻煙之外舉在春風和氣之中謂臣等皆海
隅蒼生封域雖云隴隔憫臣等亦

朝廷赤子邇遠欲與相安遂順夷情曲加

恩典先因原封勅印仍頒成命而示以哀

榮敝邑舊轄土民聽設治官而使之統屬一浹

藁福海荷洪慈於大造席綫緒於先人族屬者
黎過相推戴同姓如莫正中莫大用莫仁甫莫福
山莫先啓莫仁廣等亡祖子也莫敬典莫履祥莫
履孚莫協恭莫敦讓莫履遜莫履保寺福海弟也
莫仁智莫仁和莫宣莫徵莫欽莫文軫等福海之
族屬也異姓如阮如桂杜世卿鄧文值黎伯驪莫
寧止范金梧丁伯潭阮克寧武公彥武金鉦裴敬
信范子宜阮唯等皆亡祖之舊人也其餘相與夾
持者未能枚舉矢心陳力無替往時內如阮敬者
委係亡祖育兒改從莫姓頗效誠悃罔有異心但

安西輯畧下卷 十二
備使令原無權力見今遣抵關界恭候指麾近日
流言實出逋虜乘隙造捏遂致訛傳節經申詳難
逃淵察即今境內幸得晏然假令果有逆徒自能
領衆撲滅力如不逮亦當以難奔陳敢自恭畜重
勤查勘除遵奉 欽依事理恪循亡祖遺囑已

將四峒地界開造圖冊割還欽州及恭辦貢儀完
備封貯候進外伏望憫念福海原係奉有

明命應襲都統使人數乞將前項

勅印曆日容

令躬抵南關俯伏候領惟復仍為轉 奏使得叨

沾 寵命永列末藩亦以慰亡祖之心副夷臣

之望始終啣德豈有涯窮福海無任懇悃顯望之
至等因為此理合申詳繳報到院會同安遠侯柳
議照查勘今據稟稱莫福海於三月二十二日
親率阮啟阮寧止等到關審驗的實則莫登庸之
死似無他故嫡孫莫福海見在管事似亦無疑相
應遵照舉行就將前項 勅印并嘉靖二十一

年曆日一千本擇日議定禮儀行令親赴祗領回
司欽遵行事其具表謝 恩及脩貢事宜如遇到
關先取具莫福海祗領過日期緣由同新印領狀
一樣五本回報其齋表本進貢官俱照新定宣撫

安南轉界下卷
等官職名開坐仍將莫福海襲職緣由保勘明白
取具合境小目耆士人等的確供結具由通行呈
報以憑具奏等因奉此為照前項 勅印見該

軍門行委齎捧前來不日抵關擬合就行為此牌
仰長慶諒山等衙門照依牌內事理即便轉行都
統使司行令應襲都統使嫡孫查照遵奉為照莫
氏嫡孫務要仰知 朝廷恩命之隆及 軍門
體念之周作速前來聽候早沐 寵光以慰迺祖
以安目民以定反側毋得遲悞自取不恭自貽他
累不便仍將遵行過緣由回報

右牌仰長慶諒山等衙門

嘉靖二十一年閏五月十七日知府江

勅諭一

皇帝勅諭安南都統使司都統使莫福海

朕惟帝王以天下為家欲使萬物各得其所一視同仁無間遐邇爾安南遠處南服世脩職貢近年朝貢不至推厥所自實惟爾祖登庸之罪已命官姓勦征討爾祖乃能悔罪改過恭上降表備陳私相授受之非願獻人民土地聽朝廷處分該尚

書毛伯温等奏報兵部集議題請謂爾祖登庸畏

威投降輸情待罪朕仰體

上帝好生之德俯

順下民欲送之情一切赦之革去國號王封授以
都統使之職賜從二品衙門銀印俾奉正朔 朝
貢許其子孫承襲世守其地實為爾類永利也茲
該鎮巡等官奏稱爾祖登庸病故爾係嫡孫且爾
能備陳爾祖納款之誠備述爾祖屬纊之言亦可
謂善承祖志者矣特命襲爾祖都統使之職仍降
勅諭爾其益竭忠誠恪脩職貢撫理夷衆安靜地方
以稱 朝廷懷柔至意用副爾祖恭順之誠永為
多福顧不美歟一應事宜悉要遵昭稟降爾祖

勅諭內事理而行欽哉故諭

嘉靖二十一年十二月十五日

謝 恩本

都統使莫福海上

安南都統使司應襲都統使嫡孫臣莫福海謹

奏為謝 恩事嘉靖二十一年三月二十二日臣蒙

天朝委官知府江一桂都指揮王良輔奉 軍門行

委會勘臣已恭赴鎮南大關聽驗併紙領

大明大統曆一千本臣又伏蒙 軍門行委廣西按

察司副使劉 等委官知府江一桂指揮王良輔

安南輶馬下卷 五
等齋捧 原賜臣祖臣莫登庸安南都統使司都

統使 勅命一道銀印一顆臣已赴關抵領訖

臣竊念臣祖臣莫登庸於先年過關投降欽蒙

天恩賜宥准授官職許奉 正朔凡轄內所置官

屬聽以從宜所有方物聽以脩貢 恩至渥也臣

祖臣莫登庸聞有 成命欣躍感戴不幸未及親

受然屬續之言拳拳唯冀霑 一命以慰所望幸

皇帝陛下廣 天地包含之德軫臣祖恭順之心

渙汗頒 恩不以存歿有間仍 勅欽差軍門會

行查勘許臣赴關代領前所頒給曆日并所原賜

勅印臣有以仰見

聖天子哀矜於臣祖極恩禮而全終始也臣祖臣

莫登庸雖於地下亦知所感而臣暨轄內官目人等尤不勝欣幸感謝之至臣謹於敬

天仰德臺焚香百拜北望嵩高呼敬祝

皇帝陛下萬萬歲壽除謹差交北宣撫司宣撫同知阮與敬太原宣撫司宣撫僉事阮公儀義安宣撫司宣撫僉事梁佃等齋捧表箋文及轄內官

目人等表文赴京謝恩外所有

表箋文并方物數目理合開坐謹具奏聞

嘉靖二十一年八月初三日

總貢方物本

都統使莫福海上

安南都統使司應襲都統使嫡孫莫福海謹

奏為脩貢事嘉靖二十年十月二十日臣伏蒙

聖旨准授臣祖莫登庸都統使賜銀印仍與世襲其
十三路地方就照原舊地名各置宣撫司設宣撫
同知副使僉事各一員聽都統使管轄差遣朝貢
其貢儀御前東宮照舊等因欽此臣
竊慮臣安南自先國王黎氏欽遵天朝典例

每三年一

朝貢別有進

中宮

東宮

方物率以為常比緣地方乖亂

貢道不通嘉靖

六年以來臣故祖臣莫登庸并臣故父臣莫方瀛

暫代管事轄內稍安累差人目戴表陳首請

命於一朝經十年餘阻未

上達致久缺

貢儀

惟恐不免於戾嘉靖十九年臣故祖臣莫登庸過

關投降幸

天恩賜宥准授官職仍許朝貢今

臣代署事臣竊自思惟臣祖若臣累蒙矜育之

仁不勝感荷之至雖

貢物加常亦未足以

上報

聖恩萬一但該奉

明旨貢儀

御前

東宮昭舊臣敢不遵照

欽依奉行除

謹差轄內山西宣撫司宣撫同知阮昭訓山南宣

撫司宣撫副使武恂太原宣撫司宣撫僉事謝定

光等齎捧

表箋文赴

京上

進外所有

表箋文并方物數目理合開坐謹具奏聞

一進

表箋文二通

御前表文一通

太皇子箋文一通

一進方物

一進

御前

金香爐花瓶四副重二百九兩

金龜一個重十九兩

銀鶴銀臺各一件重五十一兩

銀香爐花瓶二副重一百五十兩

銀盆十二口重六百九十一兩

沉香六十斤 速香一百四十八斤

降真香三十根 白木香五十件

黑線香八十株 白色工絹二百疋

漆扇三百把 薰衣香重二百三十一兩

盛薰衣香銀確六個蓋全重二十九兩六錢四分

犀角二十座 象牙二十枝

一進

皇太子 金龜金鶴各一件重三十兩

銀鶴銀臺各一件重四十四兩

銀香爐花瓶二副重一百兩

銀盆四口重二百三十二兩

黑線香一千株 白色土絹五十疋

一差去一十九負名

三才配 太極太沖之德 子萬民儀四國普
並生並育之仁暨於藩外九氓咸曰天下

聖善臣福海踰瞻 慈禁莊誦徽音 品物咸亨

弘大難名於 厚載 諸福畢集壽寧丕迓於

崇休臣下情無任瞻

天仰 聖激切屏營之至謹奉 表稱 謝以

聞

嘉靖二十一年八月初三日

奏歸四峒土地人民冊稿

安南嗣主莫福海行

安南嗣嫡孫臣莫福海謹

奏歸四峒土地人民冊內有間居二庄峒

計

斯凜峒

工地里數

東三十里近羅浮峒

西二十里近古杉峒

南三十里近前阿葛峒改河洲社

北十五里近蓼關

人民戶口

戶一百五十有餘

男婦六百六十餘口

古森峒

今古杉峒

前古森峒先國王黎氏改

土地里數

東十五里近澌凜峒

西三十里近溪

南夾近小江

北十三里近溪愈關

人民戶口

戶二十有餘

安南車界下卷
二六
男婦一百餘口

阿葛峒今河洲社 前阿葛峒先國王黎氏改

土地里數

東一里近山并茫湍

西一里近山并溪

南夾小江

北二里近澌凜峒

人民戶口

戶一百二十

男婦五百二十餘口

金勒峒今鐵勒峒 前金勒峒先國王黎氏改

土地里數

東十五里近小江

西三十里近羅浮峒

南十五里近山

北十五里近邯關

人民戶口

戶二百有四

男婦八百餘口

一間居二庄峒

安良庄

土地里數

東夾小溪

西二里近羅浮峒

南一里近江

北一里近山

人民戶口

戶一百五十有餘

男婦六百餘口

羅浮峒

土地里數

東二里近安良庄

西夾小江并山

南二里近山

北一里近沙渤關

人民戶口

戶二百有餘

男婦七百餘口

受降城申二

一委官太平府建議事曰

嘉靖二十年十月十五日

安南轉界下卷 三十一
廣西太平府知府江 為建議築城以彰

神武以懾遠夷以永威烈事竊照安南蕞爾小夷恃其險遠風土瘴毒難於進討故力屈則鼠竄以全身勢強則鷓張以梗化蓋自秦漢以來迄於宋代叛服不常高官大爵封王稱國猶不足以羈縻之而窮征力討以為功者又往往殫竭中國損兵耗糧得不償費南夷往牒歷歷可徵 明興受命

雖云陳氏首先納款然不一傳而黎季犛陳日焜陳季擴與夫黎利陳暲陳昇鄭綏杜溫潤等迭造逆謀倡亂阻兵陷沒郡縣殺敗官軍大將如柳昇

大臣如陳洽皆死於其難其餘前後用兵遭其荼毒至今言之尚為痛心卑職莊誦

先朝實錄

李鞏之叛

文皇命定遠王沐 討平之郡縣其地得郡四十八縣八十六戶三百十二萬五千九百自古征南之功無以喻此矣然詳考定遠徂征之時由野蒲歷宣光江口出洮水至富良江漸達東西兩都又追至日南州竒羅海口等處伐山通道破關攻隘築堡造舟梯山航海驅百萬之生靈而鋒鏑之輸億萬之輜重而銷糜之所得守吏而勤勞中國亦不

安南輶馬下卷 三十一
啗尺寸已也以十餘年勞費僅得數年郡縣而又
叛者相繼復淪於夷求如今日兵方陳而未加練
已集而不費梟雄桀驁之徒一旦革心革面款關
乞降自比圜豕願效牽羊伏轅門以請死表裏曲
之無他至如奉 朔歸侵補方稱藩九厥版圖一

聽 天朝處分曾可得乎卑職以為自有安南
以來未有畏威懷德如今日者也此蓋我

皇上德符三五功光 祖宗 神武之威藏於不

殺 敷文之化溥於無私是以先聲丕振而黔首
震驚一矢不遺而蠻邦底定又由

欽差大臣訐謀遠筭運用不窮監統諸司戮力同心
動作有紀揆文奮武事出萬全故能奏膚功於尊
俎訖聲教於海隅曠古罕聞於今獨盛卑職叨讀
唐史張仁頌請築受降城於靈夏朔方之地論者
謂仁頌此舉非徒以誇功耀武而已峻四夷之防
雪百王之耻真足以尊崇中國震疊外夷而照耀
簡編到今不朽實萬代之瞻仰也夫南夷北狄不
容二視攘狄安夷功足相方合無比照請議建築
受降城於念涯營鎮南關內庶足以昭遠人向化
之誠明王者無外之治而我

聖天子一代中興之俊烈諸名碩推誠宣力之奇勲
垂示萬代直與大舜之有苗孚格方叔之蠻荆來
威同一聲施矣昔伏波漢庭一將耳交趾女子反
僮擊破之尚植銅柱於欽州關界于今為烈况全
奉行 天討不戰屈人裔夷共順之義

聖朝曠蕩之仁又高出前古萬萬者乎為此理合具
申呈乞議照如蒙伏乞 題請施行

一委官太平府建議規制回文

廣西太平府知府江 為建議築城以彰神武以
懾遠夷以永盛烈事先該本府申呈前事備申

欽差提督兩廣軍務兼理巡撫兵部左侍郎兼都察院右副都御史蔡 奉批安南之舉肅將 天討仰仗 廟謨幸與吾民相休息然外夷共順之忱 天王無外之治自古罕聞於今僅見欵永懾伏乎遠人湏先崇視於中國相應比照北邊建築受降城以昭盛烈誠有如該府所建議者事當速舉毋得逡巡除本院一面會議 題請外仰該府經歷司轉行知府江 文到之日即刻離任前去憑祥會同督備等官丈量規度務得其宜作速申報施行等因奉此遵奉已於本月初三日會同

指揮鮑 陳 等前到憑祥念涯大營去處相度

丈量已訖卑職切照受降之築非以羨觀

龍輿所居即 朝廷所在也固不恃壯麗以為威

亦安可倣隘簡陋而苟就哉職等今議外城丈量

周圍共八十丈高三丈內統子城一匝周圍六十

五丈高二丈城樓門東西南北四座內外共八座

城內從北邊起受降廳事計九間南向中奉

龍輿廳前起昭德堂五間堂外築昭德臺上列碑文

臺外甬道左右中三路廳堂左右列廂房四所自

北抵南共深三十二丈木植用鐵力木方可耐千

百年磚石瓦灰等件務選良匠計度做造必如此
而後可以為四方之具瞻萬代之大觀也除本府
別處無碍官銀本職量捐俸米一面買辦木植及
雇募江西窯匠立窯燒造石匠伐石備用外理合
申報為此今將丈量過地數及規度墻宇各制填
畫圖本揭帖申呈伏乞詳示施行適觀不日之成
懋建萬年之烈為此須至申呈者

嘉靖二十年十一月十三日

附見

嗟夫是舉也所以綏携而懷遠者在是所以

尊主而庇民者在是所以明王者無外之

仁昭

皇明大一統之治者在是是宜當事分間之所
必先而主持國是者之不容以緩圖也今稽
其事考其時皆當當事論功陞任既去之餘
叙功殿最為抱不平之日公也起而創論建
議從而相度教護約已飭材而告成焉自斯
成也由是以懷遠嚮之弛共遏貢僭號越紀
不特一時之不然而邇可遠也由是以庇民
嚮之糜調集百萬騷大慶八年不特一時之

不然而世世可底也由是自正朔之歲頒於斯可以見行夏之時自職貢之歲脩於斯可以見貞夏之度自勅印之封拜於斯可以見用夏之命以昭無外以大一統孰有踰於此哉彼當事而持國者以其身若過客以其任若廛舍饑食飽宿唯吾出門之適而已矣至於廛舍主人去後休戚寧復遑恤之乎是比比者宜皆不足以預與於斯也故葵也謂公此舉其為利賴豈惟莫氏豈惟南關其為永久豈惟一時豈惟今日雖達天下

通萬世亦不越其道也因其終而原其始即
其事而究其衷是皆公之誠與才合也是固
然也然嘆也嘗同公遊 涇師之門矣王謹
明道公之心也為之自我者當如是公之學
也不從軀殼上起意見不從知識上去推測
不從功業上去比擬心之純也學之遠也公
養之定也則其出而作用單騎不為威林歸
餉不為利田與今既敬既戒惠此南國不為
義皮如詩所云者謂不有由然哉

碑陰紀績二

征南碑文

皇帝承運文宣武謚宇內熙皞兆 四郊以崇

天建 九廟以尊 祖于是百靈薦祉 元儲應

期將以誕告多方外諭四裔廼坐闕堂朝群辟

按圖數貢至於安南曰茲邦不 庭廿有餘稔

豈其叛哉曷徃詰之禮官肅將瀕行會有黎氏

逋臣詭辭而控曰臣南裔藩臣黎氏之嫡胤也

國有不令之雄曰莫登庸者實篡黎宗遂臣草

莽惟

陛下憐而糾之

安南輿象下卷 三五

皇帝若曰信茲稱亂其徃討之廼命兵部左侍郎蔡公經安遠侯柳公珣經畧邊務以需大舉蔡公簡委賢豪叅謀畫策而左叅政翁君萬達實摠其凡廼圖山川發間諜探要領峙芻粟礪矛鏑選偏裨練卒乘義問昭乎日星威稜抗乎風霆交人聞之大懼登庸披腸吐款奉表而稱曰臣先臣黎氏之陪隸也黎氏式微國亂無象臣以皇靈削芟草竊僅有寧宇黎氏天絕屬續之晨倉皇解佩印而屬之臣曰天錫元寶爾姑守之請命以聽所立也臣恐駭逃匿國人周章索臣

之左推右輓責以大義曰不守錫寶是不共
天朝也不受君命是蕩折黎民使不保也臣不
得已苟從夷俗護印五年而犬馬之齒蓋矣復
以屬臣之子十有一年再嘗遣使款關而關令
嚴不敢啓方物弊不敢移易也封題較然臣父
子兢兢惕惕罔敢專席旦夕稽首北望曰天監
在茲夫黎氏不請而屬之臣臣又不請而屬之
臣之子死罪死罪復更何言第黎氏忽亡而國
人謬擁避跡無所若臣違道以徼之安能變如
于再世也謹以土地人民之數咸簿錄之殫獻

闕下惟 天朝處分事聞

皇帝若曰咈哉豈其挾護以緩我師其往覈之廼命
兵部尚書毛公伯溫節制六省咸寧侯仇公鸞
都統諸軍勅曰聽以軍往遼卽征之毛公蔡公
協忠同心以作義勇廼勒兩粵勁士分爲三軍
副總兵張軍經將中軍翁君萬達監之叅將李
君榮將左軍副使鄭君宗古監之都指揮白君
汝將右軍僉事李君文鳳監之勒滇南勁士分
爲三軍都指揮胡君紹將中軍副使鮑君象監
監之都指揮方軍策將左軍副使鄭君臨監之

都指揮王君立將右軍副使張君綱監之而幕
府邃穆進止機宜則惟知府江君一桂焉于是
八蠻五獠侮食左言之長吳鈎越棘狼燾烏草
之士儻壯介象雲梯樓船之具莫不嶽嶽從從
麻列蝟合箕張翼舒闐駢乎桂海蹈籍乎炎徼
矣交人聞之愈益大懼登庸之使疊跡轅門撼
襖哀慄懇以降請轅門僉議以爲在古降儀或
牽羊以表順或昇櫬以請誅彷彿于斯乃見悃
抱登庸頓首敬諾轅門迺啓鎮南之關莫

龍輿抗

黃幄陳兵森扈登庸徒跣囚首白組繫

頸稽顙稱曰臣斧鑕遊魂也無異園豕

陛下不發乘輅曳尺纏牽而刲之將首藁街以昭誠
不諛是

陛下以不忍群黎之故而宥微臣微臣幸藉群黎以
延殘喘臣聞命以來魂魄飄喪悽悽荒懇又不
足以感格

皇乾重煩訊使詰責誠僞死罪死罪復更何言臣今
共順之情蔽棘之狀繪圖不足以爲獻剖心不
能以自明惟

陛下憐而察之臣率土編戶也戮之惟命俘而放之

四荒惟命若以天地之量覆育蝼蟻宥之故穴
亦惟命謹以黎氏所侵四峒之地遣從子文明
表獻

闕下以聽處分臣昧死言不勝隕越轅門僉議以
爲其辭順其儀恭其衷無僞遠卽征之天之
命也服而舍之武之經也爲之解組而遣之按
兵不進以狀聞

皇帝若曰嗚呼皇天以予一人撫鞠四海匪威力是
憑匪玉帛山河是愛惟倉生塗炭是憂黎氏守
職無狀衆叛親攜馴至天絕莫氏宣力比戶安

堵朕亦嘉之其革王爵易國號置都統司以莫
氏爲都統使世掌其土以共王命 詔至諸軍
解嚴南土驩呼颺馳鼎沸矣是役也君子以爲
莫氏知命者四繫組以請死也歸地以贖罪也
遣從子詣

闕以表誠也不貢方物以明畏也詩曰畏天之威
于時保之其得不死而且世官也宜哉當兵事
之初興也嘗以藩僚分守左江悉厥顛末昔敗
其勞而今欣其訖也廼述而銘之曰粵有交州
葦爾瀛介三代之隆擯于荒外瀛秦遠畧迺

其疆聲教漸被歷漢而唐五季紛綸土酋竊據
涉宋而驕益煩邊慮

大明受祚陳氏奉寶

皇祖嘉之俾仍舊封季犛賊逆毒蔓雕題

文皇征之培戮鯨鯢索胤于陳絕不可得廼建省垣
約以繩墨黎利再叛詐擁陳後

宣廟慈弘包荒弗扣錫爵給印樹爲藩邦三葉而墮
遂覆厥宗莫氏承之諸夷膺懷不請而禪于義
則珙

皇帝赫怒渙號徵師如雷如電海嶽離披縉武經文

維兩司馬矯矯元侯從天而下司馬有令既嚴
既明翼用翁江廉信以匡鋪敦義勇鷹搏虎奔
朱罇日麗玄甲雲屯藉令戡之倏如畦耨載鞠
載詢蓄武不究交人聞之喙喙嘽嘽傾巢舉落
俯訴仰干蓬跣繫組蛾伏而進順效率羊請同
昇觀匪寇匪篡庶幾有辭

皇帝憐之遂以德來乃削其爵而畀世官比于內吏
輯我龍編交人驩呼曰父母且完我婦子築我
室廬燁燁天威盱睞而在濊濊天恩含哺以戴
如春之育如海之容訓爾孫子惟王之共虞格

苗民淹於七旬交人來款曾不浹辰商伐鬼方
三年而服宰割交州曾不遺鏃我紀其事勒之
貞眠伏波銅柱又何足云

嘉靖二十年辛丑秋八月吉

賜進士出身中憲大夫奉

勅提督學校福建按察司副使錢塘田汝成撰

中憲大夫廣西太平府知府奉

旨超陞一級階亞中大夫前

南京戶部四川清吏司郎中江一桂立石于念
涯受降城中

思明府土官黃朝刻

中丞九天與西太平

...

...

...

...

...

...

...

昭德碑文

維

大聖天子臨御萬方綱正目舉內寧外輯良弼獻密
勿之忠超將奮廓清之勩節鎮元臣度越韓范
封疆廢尹步武龔黃甘露繁濡天應其和也嘉
穀連陌地效其靈也軼隆古之阜平何一肯之
能類是故大舜至德不廢兩階之舞殷興中葉
尚稽三載之征必曰聖人能內外無患豈否泰
之恒數哉乃者安南黎氏日蹈不靖自潰其衆
陪臣登庸乘便以市其私攘位而據之地荒

黎氓苟樂于息肩厥子方瀛盜安于授受二三
逋播訟賊之奏亟陳而登庸懔祈之疏疊至提
督軍務兵部左侍郎蔡公經酌夷情正國體若
征若撫先事建勦無或遺策

上乃考典于禮詰戎於兵而決是于相僉曰惠順威
逆疇能去兵今登庸辭順可遠也其遣太臣臨
境伺逆而征未晚耳于是請舉六省身要以咸寧
侯仇公鑾制其單兵部尚書毛公伯溫擇其機
蔡公以節制百粵綜其詳鎮守安遠侯柳公珣
與其同巡撫雲南副都御史汪公文盛特其會

兩廣巡按御史洪垣何贊紀其成遵夷搃險外
偵虛實而內贊秘謀廣西右叅政翁萬達副使
鄭宗古宣其勞架阻歷艱攄忱示武而首決携
貳龍憑指揮王良輔太平知府江一桂殫其役
檄問星流軍餉鱗集安南送款之使絡繹于道
軍門令曰其言近餌師其陳哉合勝兵十有一
萬五千而竒分道並進萬達副將張經督中哨
壁憑祥宗古叅將李榮督左哨壁羅回副使許
路都指揮白汝督右哨壁思陵叅政張岳都指
揮張輓以竒兵營歸順副使陳嘉謀叅將高誼

以奇兵營欽副使涂楫都指揮武鸞督海哨
舟師駐烏雷都指揮黃廷玉高乾翊中軍雲南
之將卒若夷兵象馬選綴其後掎角之勢旣張
掃穴之期且刻登庸率彼群酋出次南境請削
僭號奉正朔歸四峒之侵地備藩方之職貢版
圖氓庶悉惟處分匍匐而俟命毛公蔡公乃集
議曰昔單于欵塞漢史特書吐渾內屬唐議分
部前事之鑒也陳氏先附首蒙爵土黎氏怙亂
亦荷包荒近事之規也登庸來王之懇可憑然
抗之辜終薄

詔許貫死豈無謂哉况

聖明方殖德於好生而吾黨顧叨功於多殺耶不如
納之以昭無外萬達等乃張幕府崇將臺

龍馭金牌位置孔肅兩廣守臣序列而侍交人預
請降儀絕習而後入登庸素服約組跣蹠奉群
酋組項跽階下相禮者降釋組受表登庸頓首
請死守臣諭以

朝廷威德制閩號令登庸若群酋感泣拜伏呼舞
而退夷民盱盱關外者懽聲震山谷又不知其
幾萬矣各道振旅時嘉靖庚子冬十一月三日

也登庸復請遣從子文明挾彼酋長赴

闕卽斧制閩諸大夫以

聞大副

上意冊功伯溫加太子太保經進右都御史鸞珣俱
太傅萬達宗古一桂良輔陞一等九百執事賜
賚有差登庸授都統使錫印頒朔世脩職貢同
體列藩安南平知府一桂復成城曰受降建臺
曰昭德請銘紀盛以續磨崖故事銘曰

五嶺之南漲海之北秦開三郡百粵之轄尉陀
草據閱歲九十兩漢于疆銅柱是域

皇明啓運臣妾萬邦揭令爲日沛澤爲江賞不逮逆
罰不濫降化彼佻靡復我淳龐緬彼交州南陬
之蔽四姓代興或設輿衛惟職之供亦既歷世
黎氏弗恪厥祀乃翳交人來享旣敬旣恭錫爾
新銜付爾方壙印何纍纍載華爾躬綿綿

寶曆歲序斯同表臣圖獻八目辰懸煒煒金碧悠
悠山川栳林牛縱華陽馬旋交人蹈舞

天子萬年

嘉靖二十一年龍集壬寅秋九月朔

賜進士出身通議大夫兵部右侍郎致仕前

撫雲南湖廣都察院右副都御史南海黃衷撰
中憲大夫廣西太平府知府奉

旨超陞一級階太中大夫前

南京工部四川清吏司郎中江一桂立石于鎮南
關臺

思明府土官黃朝刻

報功中牒一

安南行

安南都統使司嗣嫡莫福海申為昭德報功事據
本國耆人士人小目裴林阮文獻等申呈前事呈
稱林獻等竊聞雅詩曰君子樂胥萬邦之屏孔子
曰君子成人之美不成人之惡朱子曰仁者切於
救人而不私其身昔聞其言未見其人今於

天使江大德翁見之往者

天威震怒我國惴懼

悔悟之誠無由上達幸賴

天使江父開誠曉諭

極力申救致

天恩矜恕聽以降納變干戈為

禮樂之場轉秋肅為春和之候可見樂胥之功其
用弘君子於人其謀忠仁人之言其利博不寧唯
是國主先都統使始當軍門之意莫測群議洵
洵進不能以自明本國之變難知抗罔搖搖退不
能以自靖自非天使江父鎖鑰南陲樞機炎
徼庶明治郡豚魚可孚信先國主之心單車從請
推誠置腹比本國耆士人等之携亦安能達其順
於危疑之中宣曠蕩於間關之表如此哉是一
國之命諸道之衆天使江父外有以立之內
有以綏之也况今題築受降躬親教護

朝廷之仁天地為昭遐荒之戴金石與礪微

天使江父又何以致此林獻等緣合國之人心翕難過之衆志歆於南關內敬天仰德臺側為叅政

翁上與天使江父二位擇寬地立生祠以德之

庶足以彰樂胥之稱仁人君子之歸其用果弘以

遠其及果大以博而安南內附相安有道之天世

世得以享本公之德矣等因到司為照本國前大

頭目先祖先已菴逝未及親受朝命且未得報

本公之德遺囑猶在言及涕零今福海以愚昧承之

嫖嫖在疚於本公幷幪實所藉賴考典於禮樂祭

大灾能捍大患有功於民者則祀之二者本公感
有焉相應准行本司除已經轉行長慶府齊官既
鉉諒山衛衛官武玩等會同前去鎮南關原建敬
天仰德臺側擇地面寬濶去處取日興工續據報稱
已於前月初三日興工的於本年十一月以裏告
成肖像入祠具著本國祀典歲時差官展祀外此
係上遵祖命下順輿情非福海一人私惠歸德之
意理合牒呈

天朝廣西太平府轉呈

知府江公臺下知會施行須至呈者

嘉靖二十二年九月十八日

安南來威輯畧下卷

終